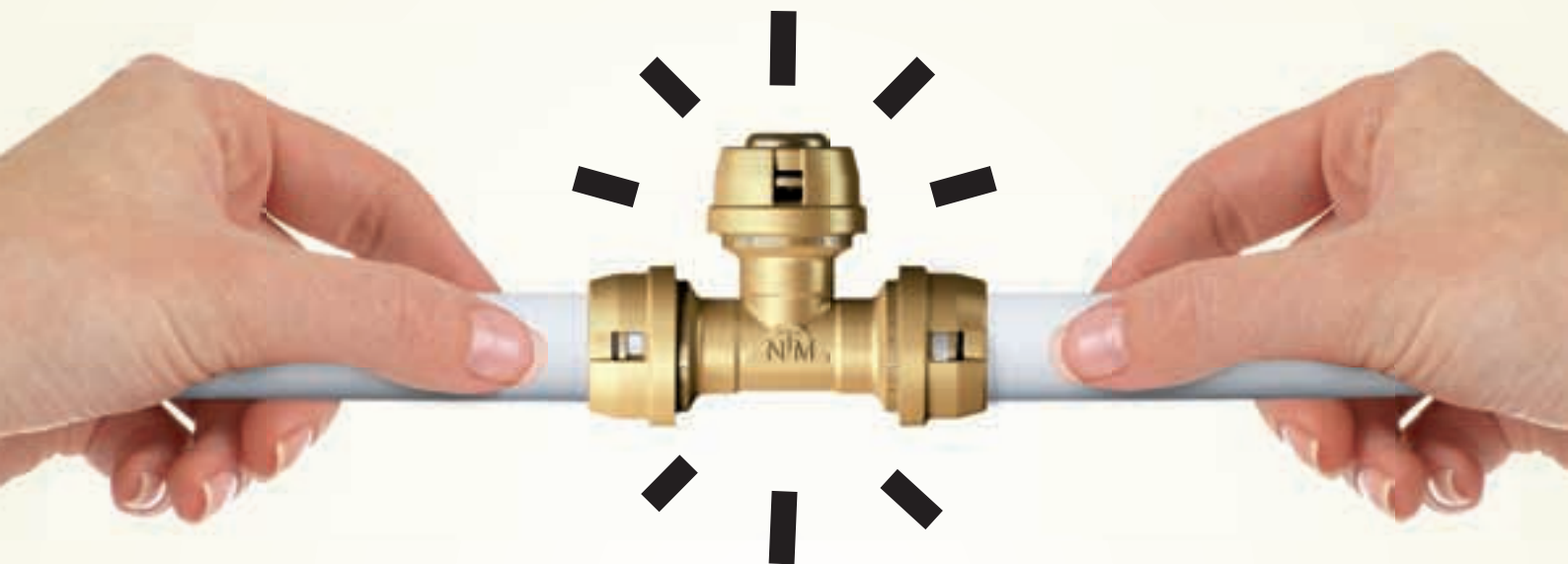


"Fit"



Usa sólo tus manos.
Bastam apenas as suas mãos.

**El racor de acoplamiento rápido de inmediata
instalación "sin uso de herramientas".**

**A conexão de engate rápido de instalação
imediata "sem uso de ferramentas".**

Catálogo / Lista de precios 50.0
Catálogo / Tabela de preços 50.0

Marzo / Março 2010



www.ntmspa.com



FÁBRICA ITALIANA DE RACORES Y VÁLVULAS
FÁBRICA ITALIANA DE CONEXÕES E VÁLVULAS



Certificaciones del sistema de gestión de calidad

Certificações do Sistema de Gestão de Qualidade



[ES]

La infrascrita **NTM spa**

fabricante de componentes para sistemas de calefacción y de distribución de agua caliente sanitaria y gas, con sede en Brandico (BS) – ITALIA en calle John Maynard Keynes, 15/17 según lo prescrito en el Decreto Ministerial D.M. 37/08 del 27/03/2008 “Reglamento por el que se reordenan las disposiciones en materia de actividades de ejecución de las instalaciones en el interior de edificios”

DECLARA

que todos los productos distribuidos a la Clientela son diseñados y realizados de conformidad con las normativas técnicas vigentes y según los criterios de Calidad previstos en las Normas Internacionales EN ISO 9000.

La calidad de los productos **NTM spa** ha sido reconocida con la certificación **ISO 9001: 2008 Moody International Certification** que confirma la seriedad de la Empresa en el desarrollo, en la producción y en la comercialización de sus artículos de catálogo.

El Representante Legal

COPIA EXACTA DEL ORIGINAL

El original del presente documento y los textos integros de las Normas y de los Decretos citados están disponibles en la oficina legal de **NTM spa** – calle John Maynard Keynes, 15/17 – 25030 Brandico (BS)



[PT]

A abaixo assinada **NTM spa**

fabricante de componentes para sistemas de aquecimento e de distribuição sanitária e gás, com sede em Brandico (BS) – ITÁLIA à Via John Maynard Keynes, 15/17 conforme prescrito pelo Decreto Ministerial da República Italiana D.M. 37/08 de 27/03/2008 “Regulamento relativo à reorganização das disposições em matéria de atividades de realização de instalações no interior de edifícios”

DECLARA

que todos os produtos distribuídos aos Clientes foram projetados e construídos respeitando as normas técnicas em vigor e segundo os critérios de Qualidade previstos pelas Normas Internacionais EN ISO 9000.

A qualidade dos produtos da **NTM spa** foi reconhecida com certificação **ISO 9001: 2008 Moody International Certification** que comprova a seriedade da Empresa no desenvolvimento, produção e comercialização dos seus artigos de catálogo.

O Representante Legal

CÓPIA FAC-SÍMILE

O original deste documento e do texto integral das Normas e dos Decretos citados estão disponíveis junto do departamento legal da **NTM spa** – Via John Maynard Keynes, 15/17 – 25030 Brandico (BS)





Racores de acoplamiento rápido para tubos Multicapa

Conexões de engate rápido para tubos Multicamadas

[ES]

La empresa **NTM SPA**, gracias a sus **TREINTA AÑOS DE EXPERIENCIA** en la gestión de la producción de racores, **ÚNICA EN EL MUNDO**, ha logrado realizar una nueva generación de racores para tubo multicapa que cambiará totalmente el modo de ejecutar los sistemas hidro-termo-sanitarios en beneficio de las técnicas de instalación y permitirá decir

BASTA !!!!!

- A los **RACORES** realizados total o parcialmente **EN PLÁSTICO, ALTAMENTE CONTAMINANTES, NO RECICLABLES** y con una mala relación coste/beneficios para los usuarios, propuestos por empresas industriales incapaces de fabricar productos correspondientes en metal;
- Al uso de **EQUIPOS PARA LA INSTALACIÓN**, costosísimos y que de hecho no dejan libertad de elección al instalador (DESBARBADORAS, PRENSAS, LLAVES, ETC.), impuestos por los productores A COSTES ALTÍSIMOS;
- A LOS **ESLÓGANES ENGAÑOSOS**, que no corresponden a la verdad, **RACORES A PRENSAR MULTIPINZA** (a paridad de perfil son todos iguales) **RACORES A PRENSAR QUE SI NO SON PRENSADOS REBOSAN** (si están colocados sueltos son todos iguales);

AHORA EXISTE "FIT" !!!!!

EL RACOR DE ACOPLAMIENTO RÁPIDO ÚNICO

100% DE LATÓN / ECOLÓGICO / RECICLABLE
100% UTILIZABLE DIRECTAMENTE CON LAS MANOS
100% DESMONTABLE Y REUTILIZABLE
100% DISEÑO INNOVADOR
100% HECHO EN ITALIA

[PT]

A **NTM SPA**, por contar com a **EXPERIÊNCIA DE TRINTA ANOS** do seu management na produção de conexões, é a **ÚNICA NO MUNDO** a conseguir desenvolver uma nova geração de conexões para tubos multicamadas que irá mudar totalmente a maneira de realizar as instalações hidro-termo sanitárias, com inúmeras vantagens em termos de técnicas de instalação que permitem dizer

BASTA !!!!!

- Às **CONEXÕES** total ou parcialmente **EM PLÁSTICO, ALTAMENTE POLUENTES, NÃO RECICLÁVEIS** e com uma baixa relação custo/benefícios para os utilizadores, propostas por fabricantes industrialmente incapazes de realizar produtos correspondentes em metal;
- À utilização de **FERRAMENTAS PARA A INSTALAÇÃO** extremamente caras e que, na verdade, impedem a liberdade de escolha do instalador (**REBARBADORES - PRENSAS - CHAVES, ETC...**) impostas pelos fabricantes **COM CUSTOS ALTÍSSIMOS**;
- AOS **SLOGANS ENGANADORES** que representam falsidades: **CONEXÕES MULTIGARRAS PARA FIXAÇÃO POR COMPRESSÃO** (em igualdade de perfil, todas são); **CONEXÕES PARA FIXAÇÃO POR COMPRESSÃO QUE, SE NÃO PRENSADAS, VAZAM** (se forem deixadas soltas, todas elas vazam).

AGORA EXISTE "FIT" !!!!!

A CONEXÃO DE ENGATE RÁPIDO ÚNICA

100% EM LATÃO / ECOLÓGICO / RECICLÁVEL
100% UTILIZÁVEL APENAS COM AS MÃOS
100% DESMONTÁVEL E REUTILIZÁVEL
100% PROJETO INOVADOR
100% MADE IN ITALY

100%

LATÓN / ECOLÓGICO / RECICLABLE - LATÃO / ECOLÓGICO / RECICLÁVEL



NO PLÁSTICO / SEM PLÁSTICO



NO



NO



NO

YA NO SE USAN / NÃO SÃO MAIS NECESSÁRIOS



SÉ LISTO!!!

NO USES HERRAMIENTAS,

USA SÓLO TUS MANOS!

SEJA ESPERTO!!!

NÃO USE FERRAMENTAS,

USE APENAS AS SUAS MÃOS!



Racores de acoplamiento rápido para tubos Multicapa

Conexões de engate rápido para tubos Multicamadas



NOTAS TÉCNICAS / INFORMAÇÕES TÉCNICAS



[ES]

- A) Casquillo de contención estampado en caliente de latón UNE EN12165 CW617N arenado acero.
 - B) Muelle de disco de bloqueo en acero inox 304 UNE EN 10204.
 - C) Anillo separador de latón normalizado UNE EN 12164 CW614N.
 - D) Juntas tóricas de Epdm peróxido homologadas ACS para agua potable.
 - E) Anillo de P.T.F.E. de protección contra el contacto con aluminio/latón.
 - F) Cuerpo del racor realizado en latón UNE EN12165 CW617N estampado en caliente, arenado acero o a partir de varilla de latón normalizada UNE EN 12164 CW614N.
- Roscas de conexión internas y externas según norma EN 10226 -1 (ISO 7).
Marcado según norma UNE ISO 21003 con la leyenda "MADE IN ITALY".
A pedido se suministra sin plomo según norma ANSI/NSF61 y AS/NZS4020.

[PT]

- A) Calota de contenção moldada a quente em latão UNI EN12165 CW617N jateada com aço.
 - B) Mola Belleville de bloqueio de aço inox 304 UNI EN 10204.
 - C) Anel espaçador de latão normalizado UNI EN 12164 CW614N.
 - D) O-RINGS em EPDM peróxido com homologação ACS para água potável.
 - E) Anel anticontato de alumínio / latão em P.T.F.E.
 - F) Corpo da conexão de latão UNI EN12165 CW617N moldado a quente, jateado com aço ou por barra extrudada de latão normalizada UNI EN 12164 CW614N.
- Roscas de união internas e externas segundo as normas EN 10226 -1 (ISO 7).
Marcação segundo a norma UNI ISO 21003 com a adição da indicação "MADE IN ITALY". A pedido, é fornecido deschumbado segundo as normas ANSI/NSF61 e AS/NZS4020.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

[ES]

- A) Cortar el tubo multicapa perpendicularmente a su eje, eliminando posibles rebabas y/o restos de viruta.
 - B) Calibrar el tubo para corregir posibles ovalizaciones con un instrumento sin cuchillas ni filos a fin de no dañar su parte de plástico con cortes que podrían reducir su estanqueidad a la presión (Calibrador Art. 498).
 - C) Aplicar grasa o lubricante análogo compatible con el agua potable en la embocadura del tubo a fin de facilitar la inserción de las juntas tóricas y para garantizar un eficiente grado de elasticidad a las mismas.
 - D) Controlar con las manos que el casquillo de contención A del racor sea apretado hasta el fondo de la rosca, verificando que no pueda continuar girando en el sentido de cierre.
- En caso contrario, apretar con las manos el casquillo de contención A hasta el fondo de la rosca, a fin de bloquearlo.
Introducir el tubo multicapa en el racor hasta el tope mecánico.

[PT]

- A) Cortar o tubo multicamadas perpendicularmente ao seu eixo tendo o cuidado de eliminar as possíveis rebarbas e/ou aparas residuais.
 - B) Calibrar o tubo para corrigir possíveis ovalizações com um aparelho sem lâminas ou arestas cortantes para não o danificar na parte plástica com cortes que poderiam prejudicar a sua vedação por pressão (Calibrador Art. 498).
 - C) Aplicar graxa ou lubrificante análogo compatível com água potável no bocal do tubo para facilitar o encaixe dos O-rings e garantir um grau eficiente de elasticidade aos mesmos.
 - D) Verificar com as mãos se a Calota de contenção A da conexão está apertada até o fim da rosca, certificando-se assim de que não possa rodar mais no sentido do fechamento.
- Do contrário, apertar a Calota de contenção A com as mãos até o fim da rosca, para obter o bloqueio dela.
Introduzir o tubo multicamadas na conexão até a parada mecânica.

DESMONTAJE Y REUTILIZACIÓN / DESMONTAGEM E REUTILIZAÇÃO

[ES]

- A) Quitar presión a la instalación cerrando el flujo del fluido aguas arriba del racor que se ha de desmontar.
 - B) Desenroscar el casquillo de contención A con las manos (protegidas con adecuados guantes de trabajo) y a continuación extraer el tubo del racor.
 - C) Cortar el muelle de bloqueo B con una pequeña cizalla de pico (Fig. 01), normalmente presentes en el mercado, y sustituirlo con uno nuevo.
 - D) Posicionar el muelle de bloqueo B y el anillo separador C en el interior del casquillo de contención A, cuidando que el sentido del muelle de bloqueo B sea igual al que tenía antes del desmontaje, esto es, con los dientes dirigidos hacia el anillo separador (Fig. 02).
- La eventual incorrecta orientación del muelle B en el interior del racor será percibida de inmediato ya que no se podrá introducir el tubo multicapa en el racor mismo. En tal caso se deberá repetir la operación modificando la orientación del muelle de bloqueo B.
- E) Enroscar el casquillo de contención A con las manos (protegidas con adecuados guantes de trabajo) hasta que quede a tope contra el cuerpo del racor.
 - F) Introducir el tubo multicapa en el racor hasta el tope mecánico tal como se indica en las instrucciones de montaje.

[PT]

- A) Cortar a pressão para o sistema fechando o fluxo do fluido a montante da conexão que deve ser desmontada.
 - B) Desatarraxar a Calota de contenção A com as mãos (protegidas com luvas de trabalho adequadas) e depois extrair o tubo da conexão.
 - C) Cortar a Mola de bloqueio B com uma pequena tesoura de bico (Fig. 01) vendida normalmente no comércio e substituí-la por uma nova.
 - D) Colocar os componentes Mola de bloqueio B e Anel espaçador C no interior da Calota de contenção A verificando com cuidado se o sentido da Mola de bloqueio B é o mesmo da etapa de desmontagem, com os pequenos dentes virados para o anel espaçador (Fig. 02). Uma orientação errada da Mola B no interior da conexão é percebida imediatamente porque, neste caso, não se consegue introduzir o tubo multicamadas na conexão. Se isso acontecer, repetir a operação trocando a orientação da Mola de bloqueio B.
- E) Atarraxar a Calota de contenção A com as mãos (protegidas com luvas de trabalho adequadas) até ela ficar encostada contra o corpo da conexão.
- F) Introduzir o tubo multicamadas na conexão até a parada mecânica, conforme descrito nas instruções de montagem.

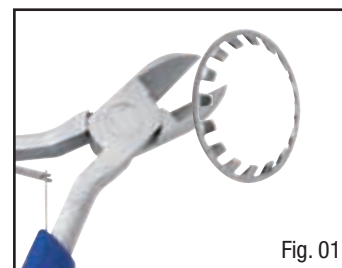


Fig. 01

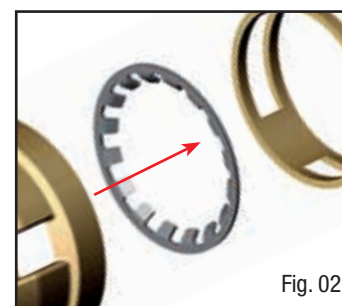


Fig. 02

Racores de acoplamiento rápido para tubos Multicapa

Conexões de engate rápido para tubos Multicamadas

ART. 7900



Racor recto macho
Conexão reta macho

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7900143/820	14x3/8	2.0	3,44	10	300
7900141/220	14x1/2	2.0	2,94	10	300
7900143/420	14x3/4	2.0	5,44	10	250
7900163/820	16x3/8	2.0	2,94	10	300
7900161/220	16x1/2	2.0	2,51	10	300
7900163/420	16x3/4	2.0	4,33	10	250
7900181/220	18x1/2	2.0	3,92	10	250
7900183/420	18x3/4	2.0	4,33	10	200
7900201/220	20x1/2	2.0	3,78	10	200
7900203/420	20x3/4	2.0	4,02	10	180
7900253/425	25x3/4	2.5	7,02	—	120
7900251/025	25x1/0	2.5	7,39	—	100
7900263/430	26x3/4	3.0	6,77	—	120
7900261/030	26x1/0	3.0	7,28	—	100
7900321/030	32x1/0	3.0	11,30	—	60
79003211/430	32x1.1/4	3.0	14,69	—	50
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7900163/8225	16x3/8	2.25	3,82	10	300
7900161/2225	16x1/2	2.25	3,58	10	300
7900163/4225	16x3/4	2.25	5,63	10	250
7900201/225	20x1/2	2.5	4,91	10	200
7900203/425	20x3/4	2.5	5,42	10	180

ART. 7902



Racor recto hembra
Conexão reta fêmea

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7902143/820	14x3/8	2.0	4,88	10	250
7902141/220	14x1/2	2.0	4,37	10	250
7902143/420	14x3/4	2.0	4,52	10	200
7902163/820	16x3/8	2.0	3,47	10	250
7902161/220	16x1/2	2.0	3,14	10	250
7902163/420	16x3/4	2.0	4,52	10	200
7902181/220	18x1/2	2.0	3,96	10	250
7902183/420	18x3/4	2.0	4,64	10	200
7902201/220	20x1/2	2.0	3,96	10	200
7902203/420	20x3/4	2.0	4,46	10	160
7902201/020	20x1/0	2.0	7,85	10	160
7902253/425	25x3/4	2.5	6,60	—	120
7902251/025	25x1/0	2.5	7,61	—	100
7902263/430	26x3/4	3.0	6,48	—	120
7902261/030	26x1/0	3.0	7,39	—	100
7902321/030	32x1/0	3.0	11,30	—	60
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7902163/8225	16x3/8	2.25	4,51	10	250
7902161/2225	16x1/2	2.25	4,32	10	250
7902163/4225	16x3/4	2.25	5,88	10	200
7902201/225	20x1/2	2.5	5,14	10	200
7902203/425	20x3/4	2.5	5,81	10	160

ART. 7901



Racor recto doble
Conexão reta dupla

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7901141420	14x14	2.0	5,05	10	250
7901161620	16x16	2.0	4,62	10	200
7901181820	18x18	2.0	6,62	10	150
7901202020	20x20	2.0	6,62	10	120
7901252525	25x25	2.5	10,14	—	80
7901262630	26x26	3.0	10,14	—	80
7901323230	32x32	3.0	19,13	—	40
7901201620	20x16	2.0	6,85	10	150
790126301620	26x16	3.0-2.0	10,97	—	100
790126302020	26x20	3.0-2.0	10,00	—	80
790132302020	32x20	3.0-2.0	20,70	—	40
790132302630	32x26	3.0	20,70	—	40
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
790116162225	16x16	2.25	6,28	10	200
7901202025	20x20	2.5	8,62	10	120

ART. 7900 OR



Racor
recto macho
+ juntas tóricas
Conexão
reta macho
+ O-rings

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7900141/220OR	14x1/2	2.0	3,44	10	300
7900161/220OR	16x1/2	2.0	3,12	10	300
7900181/220OR	18x1/2	2.0	5,09	10	250
7900201/220OR	20x1/2	2.0	5,26	10	200
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7900161/2225OR	16x1/2	2.25	4,04	10	300
7900201/225OR	20x1/2	2.5	6,83	10	200

Racores de acoplamiento rápido para tubos Multicapa

Conexões de engate rápido para tubos Multicamadas



ART. 7904



Racor curvo macho
Conexão curva macho

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7904141/220	14x1/2	2.0	4,58	10	250
7904143/420	14x3/4	2.0	6,52	10	200
7904161/220	16x1/2	2.0	4,22	10	250
7904163/420	16x3/4	2.0	5,20	10	180
7904181/220	18x1/2	2.0	5,58	10	180
7904183/420	18x3/4	2.0	5,81	10	180
7904201/220	20x1/2	2.0	5,58	10	150
7904203/420	20x3/4	2.0	5,58	10	120
7904253/425	25x3/4	2.5	8,89	—	100
7904251/025	25x1/0	2.5	8,69	—	80
7904263/430	26x3/4	3.0	8,89	—	100
7904261/030	26x1/0	3.0	8,69	—	80
7904323/430	32x3/4	3.0	16,25	—	50
7904321/030	32x1/0	3.0	15,00	—	50
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7904161/2225	16x1/2	2.25	5,48	10	250
7904163/4225	16x3/4	2.25	6,76	10	180
7904201/225	20x1/2	2.5	7,25	10	150
7904203/425	20x3/4	2.5	7,25	10	120

ART. 7905



Racor curvo hembra
Conexão curva fêmea

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7905141/220	14x1/2	2.0	4,58	10	200
7905143/420	14x3/4	2.0	6,52	10	150
7905161/220	16x1/2	2.0	3,95	10	200
7905163/420	16x3/4	2.0	5,84	10	150
7905181/220	18x1/2	2.0	5,44	10	200
7905183/420	18x3/4	2.0	6,34	10	150
7905201/220	20x1/2	2.0	5,47	10	150
7905203/420	20x3/4	2.0	5,98	10	120
7905253/425	25x3/4	2.5	8,92	—	100
7905251/025	25x1/0	2.5	9,60	—	80
7905263/430	26x3/4	3.0	8,92	—	100
7905261/030	26x1/0	3.0	9,60	—	80
7905323/430	32x3/4	3.0	16,73	—	40
7905321/030	32x1/0	3.0	15,44	—	40
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7905161/2225	16x1/2	2.25	4,73	10	200
7905163/4225	16x3/4	2.25	7,58	10	150
7905201/225	20x1/2	2.5	7,12	10	150
7905203/425	20x3/4	2.5	8,38	10	120

ART. 7903



Racor curvo doble
Conexão curva dupla

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7903141420	14x14	2.0	6,34	10	200
7903161620	16x16	2.0	5,93	10	200
7903181820	18x18	2.0	7,68	10	160
7903202020	20x20	2.0	7,68	10	120
7903252525	25x25	2.5	12,66	—	80
7903262630	26x26	3.0	12,14	—	80
7903323230	32x32	3.0	20,30	—	50
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
79031616225	16x16	2.25	7,92	10	200
7903202025	20x20	2.5	9,98	10	120

ART. 7906



Racor con brida
curvo hembra
Conexão com flange
curva fêmea

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7906141/220	14x1/2	2.0	5,47	10	150
7906161/220	16x1/2	2.0	4,98	10	150
7906163/420	16x3/4	2.0	8,65	5	80
7906181/220	18x1/2	2.0	6,30	5	100
7906183/420	18x3/4	2.0	8,75	5	100
7906201/220	20x1/2	2.0	6,60	—	100
7906203/420	20x3/4	2.0	9,00	—	80
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7906161/2225	16x1/2	2.25	6,83	10	150
7906163/4225	16x3/4	2.25	8,47	5	80
7906201/225	20x1/2	2.5	8,57	—	100
7906203/425	20x3/4	2.5	9,89	—	80

Racores de acoplamiento rápido para tubos Multicapa

Conexões de engate rápido para tubos Multicamadas



ART. 7908

Racor
en T macho
Conexão
em T macho

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7908141/220	14x1/2x14	2.0	7,42	10	130
7908161/220	16x1/2x16	2.0	6,47	10	130
7908181/220	18x1/2x18	2.0	8,12	10	100
7908183/420	18x3/4x18	2.0	9,60	5	80
7908201/220	20x1/2x20	2.0	11,53	5	70
7908203/420	20x3/4x20	2.0	8,12	5	70
7908253/425	25x3/4x25	2.5	13,14	1	50
7908251/025	25x1/0x25	2.5	13,48	1	50
7908263/430	26x3/4x26	3.0	13,14	1	50
7908261/030	26x1/0x26	3.0	13,48	1	50
7908321/030	32x1/0x32	3.0	21,13	1	25
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7908161/2225	16x1/2x16	2.25	8,41	10	130
7908201/225	20x1/2x20	2.5	14,99	5	70
7908203/425	20x3/4x20	2.5	8,80	5	70



ART. 7909

Racor
en T hembra
Conexão
em T fêmea

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7909141/220	14x1/2x14	2.0	7,78	10	130
7909161/220	16x1/2x16	2.0	6,73	10	130
7909163/420	16x3/4x16	2.0	10,20	5	80
7909181/220	18x1/2x18	2.0	8,14	10	100
7909183/420	18x3/4x18	2.0	9,42	5	80
7909201/220	20x1/2x20	2.0	8,68	5	70
7909203/420	20x3/4x20	2.0	9,42	5	70
7909253/425	25x3/4x25	2.5	13,40	1	50
7909251/025	25x1/0x25	2.5	19,24	1	50
7909263/430	26x3/4x26	3.0	13,40	1	50
7909261/030	26x1/0x26	3.0	19,24	1	50
7909321/030	32x1/0x32	3.0	23,20	1	25
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7909161/2225	16x1/2x16	2.25	10,93	10	130
7909201/225	20x1/2x20	2.5	11,28	5	70
7909203/425	20x3/4x20	2.5	12,24	—	60



ART. 7926

Racor de brida
doble hembra
Conexão com flange
duplo fêmea

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7926161/220	16x1/2x16	2.0	9,71	1	80
7926181/220	18x1/2x18	2.0	14,46	1	70
7926201/220	20x1/2x20	2.0	14,65	1	70
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
7926161/2225	16x1/2x16	2.25	11,29	1	80
7926201/225	20x1/2x20	2.5	19,03	1	50



ART. 7910

Cruz
Cruz

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
79101420	14	2.0	15,38	5	70
79101620	16	2.0	12,10	5	70
79101820	18	2.0	15,96	1	50
79102020	20	2.0	15,96	1	50
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
791016225	16	2.25	15,71	5	70
79102025	20	2.0	20,74	10	200



ART. 7935

Tapón terminal
Tampa terminal

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
79351620	16	2.0	3,16	10	250
79352020	20	2.0	5,34	10	130

Racores de acoplamiento rápido para tubos Multicapa

Conexões de engate rápido para tubos Multicamadas



ART. 7907

Racor en T
Conexão em T

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
79071420	14x14x14	2.0	9,42	10	130
79071620	16x16x16	2.0	7,58	10	130
79071820	18x18x18	2.0	10,66	10	100
79072020	20x20x20	2.0	9,82	5	70
79072525	25x25x25	2.5	16,81	—	50
79072630	26x26x26	3.0	16,81	—	50
79073230	32x32x32	3.0	28,91	—	25
SERIE SPECIALE A RICHIESTA / SPECIAL SIZE ON REQUEST					
790716225	16x16x16	2.25	10,75	—	130
79072025	20x20x20	2.5	13,84	—	70



ART. 7914

Muelle de disco
Mola Belleville

Código Código	Tamaño Tamanho	Precio € Preço €	Piezas Caja Unid. Box
791414	14	0,16	100
791416	16	0,16	100
791418	18	0,20	100
791420	20	0,20	100
791425	25	0,32	50
791426	26	0,32	50
791432	32	0,45	30



ART. 7915

Casquillo de contención
Calota de contenção

Código Código	Tamaño Tamanho	Precio € Preço €	Piezas Caja Unid. Box
791514	14	0,90	50
791516	16	0,90	50
791518	18	1,10	40
791520	20	1,15	30
791525	25	1,75	25
791526	26	1,75	25
791532	32	2,45	20



ART. 7907

Racor en T
Conexão em T

REDUCIDO / REDUZIDO

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7907162016	16x20x16	2.0	11,57	10	80
7907162020	16x20x20	2.0	12,83	10	80
7907181616	18x16x16	2.0	12,52	10	100
7907181618	18x16x18	2.0	10,66	10	100
7907201616	20x16x16	2.0	10,66	5	80
7907201620	20x16x20	2.0	11,84	5	80
7907201820	20x18x20	2.0	11,53	5	70
7907202520	20x25x20	2.0/2.5	19,09	—	70
7907202525	20x25x25	2.0/2.5	19,09	—	50
7907202620	20x26x20	2.0/3.0	15,82	—	50
7907202626	20x26x26	2.0/3.0	18,20	—	50
7907251625	25x16x25	2.5/2.0	19,09	—	50
7907252020	25x20x20	2.5/2.0	19,09	—	50
7907261616	26x16x16	3.0/2.0	17,44	—	50
7907261620	26x16x20	3.0/2.0	17,44	—	50
7907261626	26x16x26	3.0/2.0	16,10	—	50
7907262016	26x20x16	3.0/2.0	17,44	—	50
7907262020	26x20x20	3.0/2.0	16,10	—	50
7907262026	26x20x26	3.0/2.0	18,20	—	50
7907262620	26x26x20	3.0/2.0	16,81	—	50
7907263226	26x32x26	3.0	31,28	—	50
7907321632	32x16x32	3.0/2.0	28,96	—	25
7907322032	32x20x32	3.0/2.0	26,74	—	25
7907322626	32x26x26	3.0	33,36	—	25
7907322632	32x26x32	3.0	27,65	—	25
7907323226	32x32x26	3.0	31,28	—	25



ART. 7916

Anillo separador
Anel espaçador

Código Código	Tamaño Tamanho	Precio € Preço €	Piezas Caja Unid. Box
791614	14	0,35	50
791616	16	0,35	50
791618	18	0,40	40
791620	20	0,45	30
791625	25	0,60	25
791626	26	0,60	25
791632	32	0,85	20

Racores de acoplamiento rápido para tubos Multicapa

Conexões de engate rápido para tubos Multicamadas

ART. 7609



Colector lineal
macho/hembra
Ref. 3/4

Coletor linear
macho/fêmea
Ref. 3/4

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Nr. uscite Nr. of ways	Precio € Preço €	Piezas Caja Unid. Box
76093/4162002	3/4x16	2,0	2	10,43	60
76093/41622502	3/4x16	2,25	2	11,43	60
76093/4202002	3/4x20	2,0	2	11,45	50
76093/4202502	3/4x20	2,5	2	12,95	50
76093/4162003	3/4x16	2,0	3	13,43	50
76093/41622503	3/4x16	2,25	3	14,93	50
76093/4202003	3/4x20	2,0	3	14,47	40
76093/4202503	3/4x20	2,5	3	16,47	40
76093/4162004	3/4x16	2,0	4	16,13	40
76093/41622504	3/4x16	2,25	4	18,13	40
76093/4202004	3/4x20	2,0	4	17,17	30
76093/4202504	3/4x20	2,5	4	19,47	30

ART. 7609



Colector lineal
macho/hembra
Ref. 1/10

Coletor linear
macho/fêmea
Ref. 1/10

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Nr. uscite Nr. of ways	Precio € Preço €	Piezas Caja Unid. Box
76091/0162002	1/0x16	2,0	2	11,96	50
76091/01622502	1/0x16	2,25	2	12,96	50
76091/0202002	1/0x20	2,0	2	12,49	40
76091/0202502	1/0x20	2,5	2	13,99	40
76091/0162003	1/0x16	2,0	3	15,72	40
76091/01622503	1/0x16	2,25	3	17,22	40
76091/0202003	1/0x20	2,0	3	16,64	30
76091/0202503	1/0x20	2,5	3	18,64	30
76091/0162004	1/0x16	2,0	4	22,13	30
76091/01622504	1/0x16	2,25	4	24,13	30
76091/0202004	1/0x20	2,0	4	23,54	20
76091/0202504	1/0x20	2,5	4	26,04	20

ART. 7608



Colector Piko
macho/hembra
Ref. 3/4

Coletor Piko
macho/fêmea
Ref. 3/4

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Nr. uscite Nr. of ways	Precio € Preço €	Piezas Caja Unid. Box
76083/4162002R	3/4x16	2,0	2	22,10	24
76083/41622502R	3/4x16	2,25	2	25,10	24
76083/4202002R	3/4x20	2,0	2	24,01	24
76083/4202502R	3/4x20	2,5	2	27,01	24
76083/4162003R	3/4x16	2,0	3	32,44	16
76083/41622503R	3/4x16	2,25	3	36,94	16
76083/4202003R	3/4x20	2,0	3	33,63	16
76083/4202503R	3/4x20	2,5	3	40,97	16

ART. 7608



Colector Piko
macho/hembra
Ref. 1/10

Coletor Piko
macho/fêmea
Ref. 1/10

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Nr. uscite Nr. of ways	Precio € Preço €	Piezas Caja Unid. Box
76081/0162002R	1/0x16	2,0	2	23,87	24
76081/01622502R	1/0x16	2,25	2	25,87	24
76081/0202002R	1/0x20	2,0	2	26,90	24
76081/0202502R	1/0x20	2,5	2	29,90	24
76081/0162003R	1/0x16	2,0	3	34,73	16
76081/01622503R	1/0x16	2,25	3	39,23	16
76081/0202003R	1/0x20	2,0	3	36,51	16
76081/0202503R	1/0x20	2,5	3	41,01	16

ART. 7928



Codo hembra 105°
Distancia entre ejes
31 ó 34 mm
Cotovelo fêmea 105°
Entre-eixo 31 ou 34 mm

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7928161/22031	16x1/2	2.0 31mm	4,25	10	150
7928161/22034	16x1/2	2.0 34mm	4,00	10	150
7928201/22034	20x1/2	2.0 34mm	5,48	10	100

ART. 7928 P



Codo hembra 105°
Distancia entre ejes 34 mm
Cotovelo fêmea 105°
Entre-eixo 34 mm

Código Código	Tamaño Tamanho	Spess. Thick.	Precio € Preço €	Pz. sac. Pz. bag.	Piezas Caja Unid. Box
7928P161/220	16x1/2	2.0	4,25	10	150
7928P201/220	20x1/2	2.0	5,48	10	100

Condiciones de garantía

Condições de garantia



[ES]

Todos los productos de **NTM spa** están cubiertos por garantía por dos años desde la fecha de envío desde nuestros Establecimientos.

Los eventuales defectos de materiales, o vicios ocultos, así como los errores, las diferencias en las dimensiones que excedan las normales tolerancias de fabricación obligarán a **NTM spa** sólo a la sustitución de las piezas defectuosas. **Eventuales devoluciones de mercancía sólo serán aceptadas con previa autorización escrita de los Responsables Comerciales de NTM spa.** En cualquier caso la mercancía devuelta deberá llegar a los establecimientos **NTM spa** a porte pagado. De lo contrario la mercancía será reenviada al remitente. **NTM spa** se hará cargo de disponer un eventual retiro y sustitución de la mercancía sólo por error constatado de fabricación o de preparación del pedido.

Únicamente en el caso de puesta en obra de productos defectuosos de **NTM spa** y de daños a personas o a cosas involuntariamente causados por éstos, **NTM spa** encargará a su propia Compañía de Seguros que proceda según la póliza.

Para tramitar el siniestro con la Compañía de Seguros, **NTM spa** debe recibir todos los datos del siniestro en cuestionario especial, fotografías de los artículos defectuosos en el lugar de instalación y una o más muestras de los mismos.

La cobertura del seguro tiene una duración de diez años a partir de la fecha de envío desde nuestros Establecimientos.

No se reconocerá reembolso alguno al Cliente antes de que **NTM spa** haya verificado la causa de la reclamación y/o del daño.

NTM spa recomienda a los montadores la realización y documentación de las pruebas en los sistemas instalados según las normativas internacionales vigentes en el país de instalación; en Italia, tal y como prescribe la ley N° 46/90, según lo prescrito por la norma UNE 9182.

NTM spa recuerda además que para el montaje y puesta en obra de sus propios productos se deberán seguir escrupulosamente las instrucciones de montaje proporcionadas en los diferentes Catálogos Técnicos publicados por la sociedad misma.

[PT]

*Todos os produtos da **NTM spa** são garantidos por dois anos a partir da data de expedição das nossas Fábricas.*

*Os eventuais defeitos de material, ou vícios ocultos, assim como os erros, as diferenças dimensionais que excedem as tolerâncias normais de fabricação, obrigam a **NTM spa** apenas a substituir as peças defeituosas.*

*As eventuais devoluções de mercadoria só serão aceitas com autorização prévia por escrito dos Responsáveis Comerciais da **NTM spa**. Em todos os casos, a mercadoria devolvida deverá ser expedida às fábricas da **NTM spa** com porte pago. Diversamente, a mercadoria será reenviada ao remetente.*

*Cabe à **NTM spa** providenciar uma eventual retirada e substituição da mercadoria apenas por erro comprovado de fabricação ou preparação do pedido.*

*Somente no caso de instalação dos produtos defeituosos da **NTM spa** e de danos a pessoas ou a objetos causados involuntariamente por estes, a **NTM spa** encarregará a sua Seguradora de proceder segundo as normas da apólice.*

*Para abrir o sinistro com a Seguradora, a **NTM spa** deve receber todos os dados do sinistro indicados em questionário específico, fotografias dos artigos defeituosos no local de instalação e uma ou mais amostras destes produtos defeituosos.*

A cobertura de seguro tem duração de dez anos a partir da data de expedição das nossas Fábricas.

*Nenhum reembolso será reconhecido ao Cliente antes que a **NTM spa** tenha verificado a causa da reclamação e/ou do dano.*

*A **NTM spa** recomenda aos instaladores efetuar e documentar os testes nas instalações segundo as normas internacionais vigentes no país de instalação; na Itália, conforme prescrito pela lei N° 46/90, segundo as prescrições da norma UNI 9182.*

*A **NTM spa** lembra ainda que, para a montagem e instalação dos seus produtos, devem ser respeitadas à risca as instruções de montagem indicadas nos vários Catálogos Técnicos por ela publicados.*

Condiciones generales de venta / Condições gerais de venda

[ES]

Pedidos: Todos los pedidos se consideran tomados en calidad de reserva y no obligan a nuestra sociedad a la entrega ni siquiera parcial. Para que los pedidos sean aceptados y despachados, el importe neto de los mismos deberá ser como mínimo de € 1000.

Precios: Salvo acuerdo diferente que se ha de aprobar por escrito, se aplican los precios de lista vigentes en el momento de la entrega o envío.

Los precios se entienden por mercancía entregada franco nuestro almacén salvo pacto en contrario.

Envíos: La mercancía viaja bajo responsabilidad del cliente incluso si ha sido vendida franco destino.

Pagos: Las condiciones de pago son las que se indican en factura y son vinculantes.

Transcurridos los plazos acordados, sin ningún aviso, serán computados los intereses de mora calculados según la tasa bancaria media aplicada a la fecha del vencimiento.

Los gastos por giro bancario o recibo estarán enteramente a cargo del Cliente.

Reclamaciones: No se aceptan reclamaciones una vez transcurridos 8 días desde la fecha de recepción de la mercancía.

Las reclamaciones deben efectuarse por escrito y entregarse en nuestra sede.

Devoluciones: No se acepta la devolución de mercancía sin nuestra autorización previa.

La autorización debe ser otorgada por escrito y, en cualquier caso, la mercancía deberá ser entregada con Porte Pagado.

Suspensión de pedidos y Fuerza mayor.

En caso de que las condiciones de venta no fuesen respetadas por el comprador, incluso sólo parcialmente, nuestra sociedad podrá suspender las ulteriores entregas.

Nuestra sociedad está eximida de la ejecución de las obligaciones derivadas del contrato de venta en cualquier caso de fuerza mayor.

Modificaciones: Nuestra Sociedad se reserva el derecho de efectuar, sin ningún aviso previo, en cualquier momento y por cualquier razón, cualquier modificación en los productos que considere necesaria.

Tribunal competente: En caso de controversia se reconoce sólo la competencia del Tribunal de Brescia.

[PT]

Pedidos: *Todos os pedidos são considerados a título de encomenda e não obrigam a nossa empresa à entrega, mesmo parcial.*

Os pedidos, para que possam ser despachados, devem ter um valor mínimo de € 1.000,00 líquido de mercadorias.

Preços: *Salvo acordo diferente a ser aprovado por escrito, aplicam-se os preços da tabela em vigor no momento da entrega ou expedição. Os preços são considerados para mercadoria entregue Ex Works no nosso armazém, salvo acordos diferentes.*

Expedições: *A mercadoria viaja sob risco e perigo do cliente, mesmo se vendida entregue no destino.*

Pagamentos: *As condições de pagamento são as indicadas na fatura e são vinculantes.*

Se expirarem os prazos concordados, sem nenhum aviso, serão calculados os juros de mora segundo a taxa bancária média praticada na data de expiração.

As despesas para emissão dos recibos bancários ficam totalmente a cargo do Cliente.

Reclamações: *Não serão aceitas reclamações depois de passados 8 dias da data de recebimento da mercadoria.*

As reclamações devem ser feitas por escrito e enviadas à nossa sede.

Devoluções: *Não serão aceitas devoluções de mercadoria sem a nossa autorização prévia.*

A autorização deve ser concedida por escrito e, em todos os casos, a mercadoria deve ser expedida com porte pago pelo Cliente.

Suspensão de pedidos e Força maior.

Se as condições de venda não forem respeitadas pelo comprador, mesmo se parcialmente, a nossa empresa poderá suspender as demais entregas.

A nossa empresa fica exonerada da execução das obrigações decorrentes do contrato de venda em qualquer caso de força maior.

Modificações: *A nossa Empresa reserva-se o direito de efetuar, sem nenhum aviso prévio, em qualquer momento e por qualquer razão, qualquer modificação nos produtos que considere necessária.*

Foro competente: *Em caso de controvérsia, é reconhecida apenas a competência do Tribunal de Brescia.*



N.T.M. S.p.A.

Via John Maynard Keynes, 15/17

25030 Brandico (BS) - ITALIA

Tel. +39 030 978971 r.a.

Fax. +39 030 9972157

Cap. Soc. € 7.092.155,00 i.v.

www.ntmspa.com - ntmspa@ntmspa.com